

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE 18 aprile 2019, n. 755

**Interventi regionali in materia di minoranze linguistiche (L.R. n. 5/2012). Approvazione graduatorie progetti ammissibili a finanziamento per l'annualità 2019.**

L'Assessore alla Formazione e Lavoro - Politiche per il lavoro, Diritto allo studio, Scuola, Università, Formazione Professionale dott. Sebastiano Leo, sulla base dell'istruttoria espletata dalla P.O. e confermata dal Dirigente della Sezione Istruzione e Università, riferisce quanto segue:

La Regione Puglia, ai sensi dell'art. 1 della Legge Regionale 22 marzo 2012, n. 5 "*Norme per la promozione e la tutela delle lingue minoritarie in Puglia*", riconosce le Comunità storico-linguistiche della Grecia Salentina, Arbereshe e Franco-Provenzali, i cui ambiti territoriali sono quelli indicati dal co.1 dell'art. 1 della legge.

Al fine di promuovere, valorizzare e tutelare il patrimonio linguistico, di garantire la conservazione, il recupero e lo sviluppo delle identità culturali tutelate dalla precitata legge, la Regione sostiene e finanzia interventi progettuali di cui all'articolo 2, comma 1 lett. a), b), c) della legge, presentati da enti locali territoriali in forma associata, comuni singoli, fondazioni senza scopo di lucro, istituti scolastici di ogni ordine e grado, associazioni culturali regolarmente costituite e senza fini di lucro, testate giornalistiche o di informazione radio-televisiva o che operano sul web, enti e associazioni religiose.

Con Regolamento n. 35 del 27 dicembre 2012, di attuazione della L.R. 5/2012, sono stati definiti i criteri e le modalità per la concessione dei contributi previsti dall'articolo 2 della l.r. n. 5/2012;

Con determinazione del Dirigente della Sezione Istruzione e Università n. 17 del 14/03/2017, è stato rinnovato, ai sensi dell'art. 8 della L. R. n. 5/2012, il Comitato di valutazione deputato all'espletamento della verifica di ammissibilità e di valutazione delle proposte progettuali.

Con riferimento all'annualità 2019, nei termini di cui al citato R.R. 35/2012 risultano pervenute n. 30 proposte progettuali di cui n. 3 pervenute fuori termine:

- 1 Associazione Kaliglossa di Calimera
- 2 Associazione Orchestra Sparagnine di Corigliano d'Otranto
- 3 Associazione Pro Loco di Corigliano D'Otranto

Risultano ammissibili alla successiva fase di valutazione di merito n. 30 proposte progettuali.

Il predetto Comitato di Valutazione, riunitosi in data 28/03/2019, come da verbale agli atti del Sezione Istruzione e Università, ha attribuito per l'annualità 2019, a ciascun progetto un punteggio secondo le modalità ed i criteri di valutazione riportati all'art.5 del R.R. n.35/2012.

Al termine delle predette valutazioni sono state redatte n. **3 graduatorie**, con riferimento alle diverse tipologie di soggetti proponenti previste dalla L.R. n. 5/2012, così come di seguito riportato:

**Graduatoria Enti Locali Territoriali (art. 4 co. 1 lett. a) L.R. 5/2012**

N	IDIOMA	SOGGETTO PROPONENTE (art. 4 co. 1 lr)	DENOMINAZIONE PROGETTO	Importo progetto €	Importo cofinan.	Punteggio
1	Arbereshe	COMUNE DI CASALVECCHIO DI PUGLIA	Progetto di tutela della minoranza Arbereshe di Casalvecchio	€ 8.000,00	€ 2.000,00	82

2	Griko	COMUNE DI CORIGLIANO D'OTRANTO	N'aschume stennù, iu ipame ambrò (Avere memoria per andare avanti)	€ 9.800,00	€ 1.960,00	86
3	Griko	COMUNE DI CASTRIGNANO DE' GRECI	Prita n'arti i nifta - Prima che venga notte	€ 7.500,00	€ 1.500,00	86
4	Franco provenzale	COMUNE DI CELLE DI SAN VITO	Ge te accùnte ...lo ti racconto	€ 7.500,00	€ 2.500,00	86
5	Griko	COMUNE DI ZOLLINO	I cinùria ghetonia	€ 9.600,00	€ 2.400,00	82
6	Griko	CITTA' DI CALIMERA	Sti ffenèstra - Versi di griko in arte	€ 10.300,00	€ 2.060,00	84
7	Griko	COMUNE DI SOLETO	I nomi delle piante selvatiche a Solete e nell'area greca del salento	€ 9.600,00	€ 2.400,00	82
8	Franco provenzale	COMUNE DI FAETO	Parole e Redici	€ 9.750,00	€ 3.250,00	83
9	Griko	COMUNE DI MELPIGNANO	Mesi pu 'mbrò essuma	€ 9.600,00	€ 2.400,00	85
10	Griko	COMUNE di MARTANO	Franco De Vito Fotografo griko	€ 9.800,00	€ 2.500,00	83

**Graduatoria Fondazioni, Ass. Culturali, art. 4 co. 1 lett. a) L.R. 5/2012)**

N	IDIOMA	SOGGETTO PROPONENTE (art. 4 co. 1 lr)	DENOMINAZIONE PROGETTO	Importo progetto	Importo cofinan.	Punteggio
1	Arbereshe	Ass. Turistica Pro Loco Marciana di San Marzano di San Giuseppe	Vej curore. Storia di un matrimonio arbereshe	€ 8.000,00	€ 2.400,00	70
2	Griko	Istituto Diego Carpitella di Melpignano	Canzoniere Traudia	€ 10.000,00	€ 2.500,00	73
3	Griko	Nuova Koinè Associazione Salentino-Ellenica "Roberto Maruccia" di Castrignano de' Greci	Iche mia fora... to Cascignana" C'era una volta a Castrignano	€ 2.200,00	€ 600,00	90
4	Griko	CENTRO STUDI CHORA-MA di Sternatia		€ 5.000,00	€ 1.000,00	82

5	Grico	Associazione Pro Loco di Calimera	E Kàlimeriti Kànunne Ta Kràuna	€ 8.000,00	€2.000,00	78
6	Grico	Associazione Puglia Slow Travel ETS di Zollino		€ 5.440,00	€ 1.360,00	79
7	Grico	CIRCOLO CULTURALE GHETONIA di Calimera	Jeno ma Diu Glosse/ Gente cu doli lingue	€ 9.200,00	€ 2.300,00	77
8	Grico	Associazione Culturale Calliste di Calimera	Mattennome Kajo in glossan-ma	€ 9.600,00	€ 2.400,00	77
9	Grico	Associazione Turistica Pro Loco di Zollino	Topo asce Lsària	€ 9.600,00	€ 2.400,00	73
10	Grico	APS "salente in campo" di Calimera	SKOPEO	€ 9.600,00	€ 2.400,00	73
11	Grico	Associazione Culturale Nero di Zollino	Lo zafferano Griko	€ 4.500,00	€ 1.500,00	74
12	Franco provenzale	Associazione Attivamente insieme di Biccari	Ricette sapere di ieri, patrimonio di oggi	€ 2.800,00	€ 700,00	69
13	Grico	Associazione Folklore di Martano	Sitari	€ 8.700,00	€ 2.175,00	74
14	Franco provenzale	Amis de l'UFIS di Faeto	Camminando lungo la Via francigena del sud	€ 2.784,00	€ 696,00	70
15	Arbereshe	Associazione Arberesh di Casalvecchio di Puglia	Riscoperta, recupero, conservazione delle nostre origini	€ 5.440,00	€ 1.360,00	74
16	Grico	Mixer ADV T.A. Format srl di Lecce	Milume Grika	€ 12.420,00	€ 4.140,00	73
17		CORTE GRANDE di Martano	O'pedai	€ 7.387,50	€ 2.462,50	74

**Graduatoria Istituzioni scolastiche (art. 4 co. 1 lett. c) L.R. 5/2012)**

N	IDIOMA	SOGGETTO PROPONENTE (art. 4 co. 1 lr)	DENOMINAZIONE PROGETTO	Importo progetto	Importo cofinan.	Punteggio
1	Grico	IST.COMP. CORIGLIANO D'OTRANTO	Cearte...travudumel" E adesso cantiamo	€ 14.240,00	-	95

2	Grico	ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "S. TRINCHESE"	Viaggio nella calura contadina e popolare della Grecia tra passato e presente	€ 10.000,00	-	97
3	Arbereshe	IST. COMPRENSIVO "CASALINI" DI S. MARIANO	R@dio @rbereshe, dall'Italia all'Albania: un ponte sul Mediterraneo	€ 15.325,00	-	96

Successivamente, alla luce della dotazione finanziaria complessivamente pari ad € 100.000,00 (cap. 911090-911092-911093-911094), resa disponibile per l'annualità 2019 tenendo conto delle percentuali di ripartizione dei contributi di cui all'art.6 della L.R. n.5/2012:

- € 40.000,00 a favore degli enti locali (40% delle risorse, ai sensi della lettera *a*, comma 1 dell'art. 6 della L.R. 5/2012);
- € 30.000,00 a favore degli Istituti Scolastici (30% delle risorse, ai sensi della lettera *b*, comma 1 dell'art.6 della L.R. 5/2012);
- € 30.000,00 a favore delle Istituzioni sociali private per fini diversi dal sociale altri enti (30% delle risorse, ai sensi della lettera *c*, comma 1 dell'art.6 della L.R. 5/2012);

CAPITOLO	BENEFICIARIO	IMPORTO	Cod. funz. ex D.lgs. n 118/11	Descrizione voce Cod. funz. ex D.lgs. n 118/11
911090	Enti territoriali in forma associata/ Singoli Comuni	€ 40.000	1.04.01.02.003	Trasferimenti correnti a Comuni
911092	Istituti Scolastici	€ 30.000	1,04.01.01.002	Trasferimenti correnti a Ministero dell'Istruzione - Istituzioni scolastiche
911093	Fondazioni senza scopo di lucro - Associazioni culturali - Enti e associazioni religiose	€ 30.000	1.04.04.01.001	Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private
911094	Testate giornalistiche o informazione radio - televisiva o che operano sul web	€ 0	1.04.03.99.999	Trasferimenti correnti a altre imprese

Tenuto conto che le risorse finanziarie assegnate alle stesse non permettono di finanziare interamente le proposte progettuali presentate, il Comitato ha proposto di assegnare ai diversi progetti un contributo parametrato proporzionalmente rispetto al punteggio conseguito e all'importo richiesto alla Regione (arrotondato alle centinaia).

Tutto ciò premesso, si propone alla giunta regionale

- di ripartire le risorse come da Allegato 1 al presente provvedimento (il quale ne costituisce parte integrante).
- una variazione compensativa nell'ambito della stessa Missione-Programma-Titolo come riportato nella sezione copertura finanziaria, per consentire una corretta imputazione della spesa coerentemente a quanto previsto dal D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., con specifico riferimento alle Testate giornalistiche;

**COPERTURA FINANZIARIA ai sensi del Dlgs.118/2011**

Il presente provvedimento comporta la variazione in termini di competenza e di cassa al bilancio regionale 2019 e pluriennale 2019-2021 approvato con legge LR 68/2018 e al documento tecnico di accompagnamento al bilancio di previsione e del Bilancio finanziario gestionale 2019/2021, approvato con la DGR n. 95 del 22/01/2019, ai sensi dell'art 51 comma 2 del d.lgs n. 118/2011 e ss.mm.ii. come di seguito:

## BILANCIO AUTONOMO

C.R.A.	62 - DIPARTIMENTO SVILUPPO ECONOMICO, INNOVAZIONE, ISTRUZIONE, FORMAZIONE E LAVORO
	10 - SEZIONE ISTRUZIONE E UNIVERSITÀ

## PARTE SPESA

Spesa ricorrente

CODICE UE: 8 - Spese non correlate ai finanziamenti UE

Capitolo	Declaratoria	Missione Programma Titolo	Codici	Variazione EF 2019 competenza e cassa	Variazione EF 2020 Competenza
911093	“Contributi per la promozione e la Tutela delle lingue minoritarie in Puglia art. 2, L.R. n.5/2012 - Trasferimenti correnti a istituzioni sociali private”	5.02.01	U.1.04.04.01	- € 450,00	- € 1.350,00
911094	“Contributi per la promozione e la Tutela delle lingue minoritarie in Puglia art. 2, L.R. n.5/2012 - “Trasferimenti correnti ad imprese private (escluse quelle produttrici di servizi sanitari e assistenziali)”	5.02.01	U.1.04.03.99	+ € 450,00	- € 1.350,00

Il presente provvedimento comporta una spesa complessiva di € 100.000,00 a carico del bilancio regionale da finanziare con la disponibilità sui cap. 911090, 911092, 911093 e 911094 (Missione 05; Programma 02; Titolo 01; Macroaggregato 04) a valere sugli esercizi finanziari 2019 e 2020, così ripartita:

- € 40.000 sul capitolo 911090: “Contributi per la promozione e la Tutela delle lingue minoritarie in Puglia art. 2, L.R. n.5/2012”  
Esigibilità E.F. 2019 € 10.000  
Esigibilità E.F. 2020 € 30.000
- € 30.000 sul capitolo 911092: “Contributi per la promozione e la Tutela delle lingue minoritarie in Puglia art. 2, L.R. n.5/2012 - Trasferimenti correnti a Ministero dell’Istruzione - Istituzioni Scolastiche”  
Esigibilità E.F. 2019 € 7.500  
Esigibilità E.F. 2020 € 23.500
- € 28.200,00 sul capitolo 911093: “Contributi per la promozione e la Tutela delle lingue minoritarie in

Puglia art. 2, L.R. n.5/2012 -Trasferimenti correnti a istituzioni sociali private”

Esigibilità E.F. 2019 € 7.050,00

Esigibilità E.F. 2020 € 21.150,00

- € 1.800,00 sul capitolo 911094: “Contributi per la promozione e la Tutela delle lingue minoritarie in Puglia art. 2, L.R. n.5/2012 - “Trasferimenti correnti ad imprese private (escluse quelle produttrici di servizi sanitari e assistenziali)”

Esigibilità E.F. 2019 € 450,00

Esigibilità E.F. 2020 € 1.350,00

Lo spazio finanziario per la suddetta somma è stato autorizzato dalla DGR 161- del -31/01.2019 e dalla Determinazione del Direttore di Area n.10 del 21/02/2019.

Con apposita determinazione dirigenziale della Sezione Istruzione e Università si provvedere all’impegno entro il corrente esercizio finanziario con esigibilità negli esercizi finanziari 2019 e 2020 e le successive liquidazioni avverranno compatibilmente con il programma dei pagamenti della Regione Puglia nel rispetto delle norme relative all’equilibrio di bilancio.

Sulla base delle risultanze istruttorie Illustrate, l’Assessore relatore propone l’adozione del conseguente atto finale, che rientra nelle competenze della Giunta Regionale ai sensi della L.R. 7/97 art. 4. Lett.k)

#### **LA GIUNTA REGIONALE**

Udita la relazione e la conseguente proposta dell’Assessore alla Formazione e Lavoro - Politiche per il lavoro, Diritto allo studio, Scuola, Università, Formazione Professionale che si intende qui integralmente riportata;

Viste le dichiarazioni poste in calce al presente provvedimento dal Funzionario Istruttore Responsabile e dal Dirigente della Sezione Istruzione e Università, che ne attestano la conformità alla legislazione vigente;

A voti unanimi espressi nei modi di legge;

#### **DELIBERA**

- Di prendere atto di quanto espresso in narrativa, che qui si intende integralmente riportato, per costituirne parte integrante ed essenziale;
- Di approvare le graduatorie dei progetti ammissibili a finanziamento per ogni categoria di beneficiari previste dalla L.R. n. 5/2012 riportate nell’Allegato 1, parte integrante del presente provvedimento, composto da n. 2 (due) pagine.
- Di assegnare ai progetti collocati nelle predette graduatorie, fino a concorrenza delle risorse disponibili, un contributo parametrato proporzionalmente rispetto al punteggio conseguito e all’importo richiesto alla Regione (arrotondato alle centinaia), così come riportato nell’Allegato 1, parte integrante del presente provvedimento;
- Di approvare la variazione al bilancio di previsione per il corrente esercizio finanziario in termini di competenza e di cassa così come specificato in narrativa e nella sezione copertura finanziaria del presente provvedimento.
- Di autorizzare la sezione bilancio e ragioneria ad apportare la suddetta variazione in termini di competenza e di cassa al bilancio regionale 2019 e pluriennale 2019-2021 approvato con legge LR 68/2018 e al documento tecnico di accompagnamento al bilancio di previsione e del Bilancio finanziario gestionale 2019/2021, approvato con la DGR n. 95 del 22/01/2019, ai sensi dell’art 51 comma 2 del d.lgs n. 118/2011 e ss.mm.ii.

- L'operazione contabile proposta assicura il rispetto dei vincoli di finanza pubblica, garantendo il pareggio di bilancio in aderenza alle disposizioni di cui alla L. n.145/2018, commi da 819 a 833.
- Lo spazio finanziario per la suddetta somma è stato autorizzato dalla DGR 161- del - 31/01.2019 e dalla Determinazione del Direttore di Area n.10 del 21/02/2019.
- Di ammettere a finanziamento, sulla base delle risorse finanziarie disponibili ed attribuite a ciascuna graduatoria e dei contributi assegnati, tutte le proposte progettuali di cui all'Allegato 1 per un importo complessivo pari ad € 100.000,00;
- Di demandare tutti i provvedimenti successivi all'approvazione delle graduatorie al Dirigente della Sezione Istruzione e Università;
- Di autorizzare il Dirigente della Sezione Istruzione e Università ad assumere il relativo impegno di spesa sui capitoli 911090, 911092, 911093 e 911094 entro il corrente esercizio finanziario e le successive liquidazioni compatibilmente con il programma dei pagamenti della Regione Puglia.
- Di trasmettere a cura della sezione Istruzione e Università, il presente provvedimento al Servizio Comunicazione Istituzionale per la pubblicazione dello stesso sul Bollettino Ufficiale della Regione Puglia e sul sito istituzionale.

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA  
ROBERTO VENNERI

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA  
ANTONIO NUNZIANTE

GRADUATORIE PROGETTI AMMESSI A FINANZIAMENTO					Allegato A
Annualità 2019					
INTERVENTI REGIONALI IN MATERIA DI MINORANZE LINGUISTICHE l.r. N.5/2009 Reg. N.35/2012					
Graduatorie Enti Locali Territoriali (art. 4 co. 1 lett. a) L.R. 5/2012)					
Capitolo 911090					
N.	SOGGETTO PROPONENTE (art. 4 co. 1 lr 5/12)	CODICE FISCALE	Progetto	Punteggio	Contributo concesso
1	COMUNE DI CASALVECCHIO DI PUGLIA	80002620716	Progetto di tutela della minoranz Arbereshe di Casalvecchio	82	€ 3.400,00
2	COMUNE DI CORIGLIANO D'OTRANTO	83001150750	N'aschume stennù, iu ipame ambrò (Avere memoria per andare avanti)	86	€ 4.400,00
3	COMUNE DI CASTRIGNANO DE' GRECI	427390752	Prita n'arti i nifta - Prima che venga notte	86	€ 3.400,00
4	COMUNE DI CELLE DI SAN VITO	80003290717	Ge te accùnte ...lo ti racconto	86	€ 3.400,00
5	COMUNE DI ZOLLINO	80008470751	I cinùria ghetonia	82	€ 4.100,00
6	CITTA' DI CALIMERA	93000030754	Sti ffenèstra - Versi di griko in arte	84	€ 4.500,00
7	COMUNE DI SOLETO	80012100758	I nomi delle piante selvatiche a Soleto e nell'area greca del salento	82	€ 4.100,00
8	COMUNE DI FAETO	80005040714	Parole e Radici	83	€ 4.200,00
9	COMUNE DI MELPIGNANO	83000910758	Mesi pu 'mbrò essu-ma	85	€ 4.300,00
10	Comune di Martano	00412440752	Franco De Vito: Fotografo griko	83	€ 4.200,00
					€ 40.000,00
Graduatoria Istituzioni scolastiche (art. 4 co. 1 lett. c) L.R. 5/2012)					
Capitolo 911092					
1	IST.COMP. CORIGLIANO D'OTRANTO	92012710759	Ce arte ...travudume!" E adesso cantiamo	95	10.700,00
2	IST.COMPRENSIVO "CASALINI" DI S. MARZANO	90121500731	R@dio @rbereshe, dall'Italia all'Albania: un ponte sul Mediterraneo	97	7.700,00
3	Istituto di Istruzione Superiore "Salvatore Trinchese" di MARTANO		Viaggio nella culura contadina e popolare della Grecia tra passato e presente	96	11.600,00
					30.000,00





Graduatoria Fondazioni, Ass. Culturali, art. 4 co. 1 lett. a) L.R. 5/2012)					
Capitolo 911093					
N.	SOGGETTO PROPONENTE (art. 4 co. 1 lr 5/12)	CODICE FISCALE	Progetto	Punteggio	Contributo concesso
1	Ass. Turistica Pro Loco Marciana di San Marzano di San Giuseppe		Vej curore. Storia di un matrimonio arberesh	79	€ 1.900,00
2	Istituto Diego Carpitella di Melpignano	92017020758	Canzoniere Traudia	82	€ 2.400,00
3	Nuova Koinè Associazione Salentino-Ellenica "Roberto Maruccia" di Castrignano de' Greci		Iche mia forà... to Cascignana" C'era una volta a Castrignano	100	€ 700,00
4	CENTRO STUDI CHORA-MA di Sternatia	93014440759	tTravudia Grika	92	€ 1.400,00
5	Associazione Pro Loco di Calimera	93055790757	E Kàlimeriti Kànunne Ta Kràuna	87	€ 2.100,00
6	Associazione Puglia Slow Travel ETS di Zollino	04910410754	GlossApp	90	€ 1.500,00
7	CIRCOLO CULTURALE GHETONIA di Calimera	93016010758	Jeno ma Diu Glosse / Gente cu doli lingue	86	€ 2.400,00
8	Associazione Culturale Calliste di Calimera	93141960752	Mattennome Kajo in glossanma	86	€ 2.500,00
9	Associazione Turistica Pro Loco di Zollino	93057280757	Topo asce Lsària	81	€ 2.300,00
10	APS "salento in campo" di Calimera	93053770751	SKOPEO	82	€ 2.300,00
11	Associazione Culturale Nerò di Zollino	04781880754	Lo zafferano Griko	83	€ 1.100,00
12	Associazione Attivamente insieme di Biccari	94081300710	Ricette sapere di ieri, patrimonio di oggi	75	€ 600,00
13	Associazione Folklore di Martano	92021430753	Sitari	83	€ 2.100,00
14	Amis de l'UFIS di Faeto	94103440718	Camminando lungo la Via francigena del sud	78	€ 600,00
15	Associazione Arberesh di Casalvecchio di Puglia		Riscoperta, recupero, conservazione delle nostre origini	82	€ 1.300,00
16	Mixer ADV T.A. Format srl di Lecce	4727590756	Milume Grika	82	€ 3.000,00
					€ 28.200,00
Capitolo 911094					
N.	SOGGETTO PROPONENTE (art. 4 co. 1 lr 5/12)	CODICE FISCALE	Progetto	Punteggio	Contributo concesso
1	CORTE GRANDE		O'pedai	83	€ 1.800,00

SEZIONE ISTRUZIONE E UNIVERSITA'  
 Il presente allegato è composto da  
 n° 2 fogli.  
 IL DIRIGENTE DELLA SEZIONE  
 ISTRUZIONE E UNIVERSITA'  
 Arch. Maria Raffaella Lamacchia

